„ARUBAANSE COURANT"
diariamente en excepcion di diadomingo.

subscripcion f. 3.25 pa luna.
edicion los 20 ct.

edita pa:

N.V. Arubaanse Drukkerij- en Uitgevers- en Publiciteits Mij.
Nassaustraat 85 O'Stad Aruba N.A.

imprimi na:
N.V. Drukkerij „De Stad"
Theaterstraat 11, Willemstad Curacao

Telefoon 1116 Directiva y redaccion.
2116 Anuncio y subscripcion.
Directeur hoofdredacteur: D. Wolff.

ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

Anjo 23 — DIABIERNE 8 DI MAART 1963 — No. 4584

Trafico na Aruba ainda ta peligroso segun Sr. Nelissen

ORANJESTAD, 8 maart. — Ayera nochi den reunion di Lions na Trocadero, comisario Interino di polis na Aruba, senjor Th. Nelissen a bisa cu na Aruba tin diferente chauffeurnan cu na conoce'e reglanan di trafico of nan no ta tene nan mes na e reglanan pa motiba di negligencia. Nan ta corre auto cu e mes un negligencia cu bicicleta ta worde corri na Hulanda.

Despues cu president di Lions, senjor Max Arends, a habri e reunion, cu e anochi aki tabata dedica na e seguridad di trafico na Aruba, president di „Safety Committee Lions", senjor Erwin Oehlers a splica cu e anochi aki tabata worde teni especialmente, pa honra e trabao cu polis ta haciendo y pa fortifica e relacionnan amistoso cu polis y pa trece bon ideanan y plannan cu por yuda combati e peligro cu trafico ta formando na Aruba.

Inseguridad di trafico

Despues senjor Kees de Jongh a introduci e dos huespednan di e anochi, esta senjor Nelissen y hoofdagent W. Wijffels, cu ta encarga cu e „schoolpatrouillenan", loke ta un institucion di Lions. Senjor Nelissen a tuma palabra y a bisa e.o.:

Ainda trafico na Aruba ta forma un peliger. autonan cu mas forza, motornan ariba caminda ta aumentando na Aruba, pero tambe e accidentenan di trafico. Mientras cu e ultimo anja e cantidad di autonan ariba caminda, a aumenta cu 6 porciento e inseguridad di trafico a aumenta cu 12 porciento. NaCompanashi unda tin 5.000 mucha ta bai school tin un plan pa pone e trafico di un direccion. Tambe el a haci un peticion na Lions pa pone borchinan na e „schoolzone" cual borchinan sigur lo worde mira mihor cu e borchinan di trafico. Senjor Nelissen a bisa di ta contento cu tin gruponan manera e.o Lions cu ta haci tur nan posibilidad pa mehora e situacion cu e inseguridad di trafico ta forma.

Senjor W. Wijffels a papia especialmente tocante e brigadiernan di school, cu ya tin 13 anja ta haci un bunita trabao. Na anja 1960 taba'a 47 mucha, na anja 1962 el a aumenta te 113 mucha. Tur hende tin respet pa e trabao cu e muchanan aki ta haci. Loke tambe ta necesario ta brigadiernan na e cruzamento di caminda dilanti di misa na Oranjestad.

Mas animo pa servicio policial.

Ariba preguntanan di e miembronan di Lions senjor Nelissen a conta cu no tin mucho animo pa drenta den servicio di polis, pero cu desde e noticia di servicio militar obligatorio e animo a crece.

Tambe comisario interino, Nelissen a bisa cu pronto lo cuminza repasa e chaffeurnan den servicio di gobierno, e reglanan di trafico. Mas despues e publico tambe por tuma parti voluntariamente.

Despues senjor Arends a laga sabi cu Lions lo apoya e candidatura di dr. Taime Tovar pa bira gouverneur di e distrito. senjor Nelissen a worde ofreci un plaquette como gratitud di Lions na e cuerpo policial di Aruba, pa loke nan a haci pa e comunidad y e club. E oferta aki a worde aprecia masha hopi.

TA BUSCA AMIGO PA CORRESPONDE

WILLEMSTAD, 8 maart. — Servicio di Gobierno di Antillas Hulandes, a ricibi un carta cu peticion di Henk Ruitenberg, di Utrechtsestraat 26b, na Amersfoort, kende kier corresponde cu hobennan di Antillas. E ta un alumno den promer klas di HBS y su hobby ta spaarmento di stampia di Hulanda y e territorionan Hulandes. Esunnan cu ta interesa por scribié ariba e adres menciona.

TRAFICO DI BAPOR TA SIGUI AUMENTA

ORANJESTAD, 8 maart. — Na Februari u.p. e cantidad di bapornan cu loods cu a drenta den haf di Oranjestad segun tonage tabata mas haltu atrobe cu na Februari 1962, segun e siguiente cifranan di Haven en Loodsdienst Aruba.

Februari 1962		
168	tankero	2.743.096 Brt.
76	otro bapor	339.804 Brt.
4	bareu di bela	263 Brt.
248	Total	3.083.163 Brt.
Februari 1963:		
167	tankero	2.772.765 Brt.
75	otro bapornan	479.618 Brt.
3	bareu di bela	179 Brt.
245	totaal	3.252.562 Brt.

JEMEN TA PODERA DI HARIB

LONDEN, 8 maart. — Segun Radio Cairo un ehercito comun di Republica Arabe Uni y Republica di Jemen a penetra den e ciudad Harib, sin cu nan a hanja ningun resistencia.

Harib ta consisti pa mayor parti di un forti y ta situa pega cu e frontera entre Jemen y Beihan, un territorio di Sjeik cu ta forma parti di e federacion di Zuid Arabia, cu ta bao di proteccion di Inglaterra. Parce cu e trupanan monarchista a bandona Harib dos dia pasa.

Conferencia di prensa di Kennedy

WASHINGTON, 8 maart. — President Kennedy a participa ayera na su conferencia semanal di prensa cu e 4 pilotonan civil Mericano cu nan a mata na anja 1961 na e invasion di Cuba cu a fracasa, ta voluntarionan cu a cai den servicio di nan pais.

El a bisa esaki como contesta riba un pregunta, cu si nan tabata traba pa servicio secreto y a ninga pa duna mas informacion di nan trabao.

Den e ultimo 15 anja un bon cantidad di civilnan Mericano a sirbi nan pais bon na diferente manera, principalmente den exterior, pero gobierno ta hanja den interes di e pais y den interes di e lucha contra e ley cu nan ta cumpli tur caminda den mundu, pa no anuncia mas particularidad di esaki, segun president Kennedy. E no ta conforma cu e velocidad cu cual nan ta saca e militarnan Sovietico for di Cuba, asina el a bisa como contesta riba un pregunta.

Nada ta mustra cu e relacionnan cu Cuba lo mihora pronto. For di e recien nota Cubano, na secretario general di Nacionnan Uni a resulta cu Havana no ta sinti nada pa cuminza relacionnan amistoso cu Mreca. E fin di Merca ta pa realisa cu tur medidanan necesario isolamente di Cuba. Merca no kier cuminza un guerra den territorio Caribe.

CASTIGU DI MORTO NA RUSIA

Tres habitante di e ciudad Ruso Bakoe a worde condena na pena di morto, despues qu nan a hanja culpable di diferente asaltonan contra chofernan di taxi, asina e corant „Bakinsky Rabotspi" ta declara. E trio a worde detene door di intermediacion di un chofer di taxi cu no tabata confia su tres clientenan mucho y a corre bai tur cu tin na e warda di polis mas serca.

DUELO NA COSTA RICA

SAN JOSE, 8 maart. — Dos Costariquenjo prominente, esta e exminister di ensenjanza Fernando Runebaum y un funcionario di e oficina di e president Costariquenjo, a tene un duelo ajera en coneccion cu un pleitu formal cu nan tabatin.

E funcionario di e president a sufri heridanan grave, mientras cu su adversario a sali ileso.

Tur hende quier sa awor quico husticia lo haci contra e dos hombernan, ya cu ta prohibi pa tene duelo na Costa Rica.

NOTICIA DI POLIS

Candela

Diarazon, 6 di maart atrobe tabatin algun candela den cunucunan na Tanki Leendert. Entre otro tabatin un candela den cunucu di e dama L.D. E candela aki a worde paga den un cuarto di ora door di auto di paga candela.

* * *

Mas o menos cuarto pa dos atardi, auto di paga candela mester a sali atrobe, pa un candela cu tabatin den un cunucu den cercania di Tanki Leendert 155. Dos 'or y mei e candela tabata paga.

* * *

Banda di un cuarto pa 10 anochi assistencia a worde pidi na un otro candela den un cunucu na Tanki Leendert. E candela aki a worde paga mas o menos 11'or. Pero mientrastanto a resulta cu na distancia di un kilometer di e candela cu a worde paga un otro cunucu tabata kimando. 11'or y mei e candela aki tabata paga.

Dalmento

Na San Nicolaas polis a detene un tal L. cu a fastidia dos dama „publico". El a dal un di nan, mientras cu di e otro el a kibra su oloshi di man.

Choke

Diarazon atardi mas o menos un cuarto pasa di cuatro tabatin un choke na cruzada di Nassaustraat y Verbindingsweg entre e auto A-2487 maneha pa H.C. y e bromfiets A-216 maneha pa H.H. H.H. kende a hanja un fractura na su pia robez, mester a worde hospitaliza. Motibo di e accidente, bromfiets no a duna voorrang. Danjo materiaal 350,— florin.

„OLDE MOLEN" TA SPERA DI HANJA PRONTO CREDITO DI B. C.

ORANJESTAD, 8 maart. — „De Olde Molen" e conocido restaurant na Palm Beach, Aruba ta hanja su mes segun un circulario recien di e director y comisarionan te ainda den dificultadnan financiero, pero ta spera di sali for di esakinan pronto.

Den un reunion di accionistanan cu a tuma lugar dia 10 di december u.p. nan a participa caba cu B.C. tabata dispuesto en principio pa duna un fianza di fl. 70.000.— y ademas un garantia riba un credito suplementario na banco di fl. 10.000.—. Cu es placa aki lo keda posibel pa paga tur e debenan di „Olde Molen". Dia 2 di februari u.p. B.C. a propone eilandsraad di Aruba oficialmente pa duna e N.V. Olde Molen un credito di maximo fl 70.000 y garantiza un credito habri na banco pa un maximo di fl. 10.000 (ademas di e garantianan concedi caba).

E proposicion aki actualmente ta worde trata; e tratamentu publico den eilandsraad sinembrago mester tuma lugar ainda.

„SOCIAL BASKET SALE" DEN CLUB CARIBE

ORANJESTAD, 8 maart. — Dia 30 di maart p.v. e actividadnan pa e celebracion di e 25 aniversario di Caribe Club lo worde inaugura cu un „Social Basket Sale".

Esaki ta algo completamente nobo pa Aruba y ta consisti di, cu cada miembro femenino ariba di 16 anja mester prepara un delicioso cuminda friu pa dos persona. E cumindanan aki ta worde empaketa den cahanan cu e nomber di e preparadora scirbi aden. Dia 15 di maart e cumindanan aki lo worde bendi na vindishi na e miembronan masculino di 16 anja p'ariba. E chiste di henter e asunto aki ta cu e caballero cu a cumpra e cuminda no sabi ta ken a prepara esey y alavez ta obliga pa saborea e cuminda huntu cu e dama cual su nomber e ta hanja den e caha.

For di basta tempu pasa caba nos a anuncia cu Club Caribe ta spera di celebra su hubileo di plata na cuminzamentu di 1964 di un manera sumamente grandioso. Entre otro e comision di fiesta ta considera pa sorpresa e comunidad di Aruba cu un regalo grandi. Naturalmente pa un celebracion tin mester di hopi placa, pesey Club Caribe lo organiza hopi actividadnan especial den e lunanan venidero, pa asina jega na e fondonan.

LISTANAN DI CANDIDATO DI PARTIDONAN DI CORSOW

(Di nos corresponsal na Corsow)

WILLEMSTAD, 8 maart. — Durante e ultimo siman e diferente partidonan politico di Corsow a anuncia nan candidatonan pa e venidero eleccionnan pa Eilandsraad.

D. P.

Partido Democratico a pone su tres ministronan y tres diputadonan na cabez di nan lista y pa sobra e lista ta e resultado evidente di e obheto di representa tur e gruponan di poblacion. E lista awor ta lo siguiente:

1 E. Jonckheer. 2 C. D. Kroon. 3 R. J. Isa. 4 F. J. Pijpers. 5 S. G. M. Rozendal. 6 R. Elhage. 7 L. C. van der Linde-Helmejr. 8 H. L. Braam. 9 R. M. Martinez. 10 J. G. Rojer. 11 E. J. Broos. 12 J. Oenes. 13 P. A. van der Veen. 14 O. C. Bernabela. 15 J G. Smits. 16 M. A. Margaretha. 17 Stanley N. Rogers. 18 I. R. Dovale. 19 J. Paulina. 20 Alvin A. Arrindell. 21 J. L. Sprock. 22 H. D. Wilsoe. 23 J. Droog. 24 mevr. Kroom-van Uyter. 25 Harold C. Renardus. 26 R. Bults.

Partido Radical

Dr. Frank de Castro atrobe ta na cabez di e lista di Partido Radical pa eleccionnan di eilandsraad venidero na Corsow. Su ruman Max de Castro ta numero tres riba e lista cu en total tin 26 candidato esta:

1. F. de Castro: 2. C.D. Boekhoudt: 3. M. de Castro: 4. N.V. Hoijer: 5. G.H. Adoptie: 6. E.N. de Pool: 7. R.D. Diaz: 8. J.P. Euson: 9. E.R. Constancia: 10. V.W. Boekhoudt: 11 A.K. Neuman: 12. J.C. Soleana: 13. R.I. Strick: 14. W.H. van Lamoen: 15. Ph. N. Mellor.

E lista ta contene sobra nombernan di: 16. J.A. Martina: 17. M. N. Makaya: 18. J.V. Coco: 19. R. A. de Windt: 20. H.S. Bird: 21. S.P. Zimmerman: 22. F.J. Martha: 23. W.O. Janse: 24. N.O. Ludowika: 25. E.L. Oehlers: 26. E.A. Plaate.

N.V.P. - C.O.P.

Segun tradicion e listanan combina di N.V.P. y C.O.P. un biaha mas ta worde dirigi pa mr. dr. da Costa Gomez cu H.G.M. Pieters Kwiers na segundo lugar. E tercer puesto ta pa drs. W. de Boer, presidente di C.O.P. y pa prome biaha despues di mas cu diez anja drs. E.M. Newton, hefe di departement van Economische en Sociale Zaken di Corsow a regresa como candidato riba lista di N.V.P..

En total e lista ta contene 26 candidato, den e siguiente volgorde:

1. Mr. dr. M.F. da Costa Gomez, miembro di Staten: 2. H.G.M. Pieters Kwiers, miembro di eilandsraad: 3. drs. W. de Boer C(.O.P.), miembro di Staten: 4. H.M. Henriquez, miembro di eilandsraad: 5. A.R. Winklaar, fractieleider den eilandsraad: 6. A.P. Loewenthal, miembro di eilandsraad: 7. A. Alderlieste, miembro di eilandsraad: 8. E. Voges, miembro di eilandsraad: 9. E.A.V. Jesurun, miembro di eilandsraad: 10. E. van Rosberg: 11. G.E.A. Booi (C.O.P.) miembro di eilandsraad: 12. Th. Hendrik, mehor conoci como Sambo: 13. Chr. van der Mark (C.O.P.). 14. A. Moeniralam, kandidato di e Surnamnan: 15. dr. J.W.M. Diemont (C.O.P.: 16. J.I. Buhre: 17. F.R. Suriel: 18. drs. E.M. Newton: 19. A.V. Marten.

E sobra nombernan riba e lista ta: 20. I. Cecilia: 21. M. Monte: 22. A.P.N. Henriquez: 23. sra. C.C. Campman-Zielinski, miembro di Staten: 24. Gilbert de Paula Jr.: 25. E.C. Lourens: 26. F.R. Brion.

K.V.P.

E candidatonan di e lista aki nos a anuncia caba den nos edicion di ayera.

LE MONDE TOCANTE MOSCU Y VATICANO

PARIS, 8 maart. — Den un articulo bao dje titulo „Adzjoebei a worde ricibi pa Papa", e corant Frances „Le Monde", a scirbi, cu Chroesjef, cu no ta kere den d'abel ni den Dios a bisa un biaha caba cu si pa mantene paz e lo no duda pa apela diabel. Apesar di su atheismo, segun e corant, e sucesor di Stalin ta duna un cierto significacion na podernan espiritual. Den todo caso, e ta kere, cu Papa tin un influencia grandi den mundu.

„Le Monde" ta recorda, cu gobierno Ruso a haci mas di un biaha gestonan pa llega na mas miho relacionnan cu Vaticano. Esaki ta bini dje hecho, cu tantu iglesia catolica como gobierno na Moscu ta worde conduci actualmente door di hombernan, cu no kier kita loi caminda pa combersacionnan. Sin duda lidernan Ruso kier llega pa coexistencia pacifico cu lidernan di diferente iglesia.



Esaki ta un momento durante e encuentro entre Belgica y Hulanda. E rechtsbinnen di Belgica Van der Berg ta score e unico gol di e wega aki. Na drechi e keeper Eddie Pieters Graafland.



RUSIA TA ACUSA SPANJA

NACIONNAN UNI, 8 maart. — E Ruso Brykin ayera a acusa Spanja den e comision di Nacionnan Uni pa colonialismo di a manda trupanan na e territorionan ultramar di Portugal.

El a bisa cu henter chercito Portugues tin masha kibramentu di cabes na Angola, Mozambique y Guinea Portugues, pa orinu e pnoi'cion y cu Spanja ta bai ofrece yudanza militar awor.

General Franco a priminti gobierno Portugues un trupa di 20.000 homber pa yuda mantene orden, asina el a bisa. Tambe Spanja a pone militarnan disponible pa checuta castiganan na Guinea Portugues.

E delegado Spanjo despues a duna un declaracion oficial den cual e ta bisa cu gobierno Spanjo ta desmenti fuertemente e pretencion Ruso.

Segun e declaracion loke e Ruso a declara ta completamente incorrecto.

CONFERENCIA CONSULAR INTERNACIONAL NA VIENA

VIENA, 8 maart. — E prome comision di e conferencia consular internacional na Viena a stipula awe cu cuminzamentu di relacionnan diplomatico entre dos pa's ta nifica automaticamente cu e dos paisnan ta cuminza relacionnan consular tambe. Of e paisnan en kestion mester conveni otro.

Ademas e comision a dicidi cu si quibra relacionnan diplomatico esey no ta nifica cu automaticamente e relacionnan consular tambe ta worde quibra.

PROMER PROGRAMA DI BOXING ASSOC. E LUNA AKI AINDA!

Directiva di Aruba Boxing Association a cuminza cu formula plannan pa organiza peleanan di boxeo amateur na nos isla. Encarga cu e trabao a keda e activo miembro di directiva Efigenio Koek. Figura conoci den organizacion di boxeo ya ta anjanan caba. E trabao di matchmaker pues a worde confia den man di un verdadero conocedor. Como su asistente a keda nombra e miembro di directiva Haiman Wishi.

Segun informacionnan ricibi ta existi plannan pa presenta e promer programa di Aruba Boxing Association dialuna dia 25 di maart den Wilhelminastadion den oranan di anochi cuminzando pa 7.30. E programa pa e fecha aki pronto lo keda forma y tan pronto cu e directiva di ABA duna su aprobacion na e programa nos lo duna publicacion na esaki.

Ademas directiva a dicidi di presenta dos programa den luna di april. E promer lo ta dia 8 y e segundo dia 30 di april. Esun di dia 8 tambe lo ta den oranan di anochi, mientras cu esun di dia 30 ta como parti di e programa di e festividadnan di Anja di S.M. Reina Juliana. E programa di dia 30 lo worde teni den oranan di atardi cuminzando 4.30.

Cada programa lo consisti di 6 pelea, cualnan lo ta di tres round di dos minuut cada uno.

Boxeadornan di mes un club lo no enfrenta otro, loke ta duna e programanan un caracter di cu ta un club contra di otro.

Den proxima reunion di directiva e promer programa lo worde trata.

DIRECTIVA DI A.V.B. A REPARTI PUESTONAN

Den su forma nobo directiva di Aruba Voetbal Bond a reuni pa di promer biaha diarazon anochi. Durante e reunion aki a keda reparti e diferente trabaonan pa cada miembro di directiva. Pa e presidencia ya tabata eligi Porfirio Croes. Vicepresident a bira Michael Muyale, promer secretario J. M. (Chai) Lacle, segundo secretario Juan Kelly, tesorero S. J. (Tommy) Croes, segundo tesorero D.D.S. (Lobo) Ridderstap, competitie-leider U. Amaya, asistent-competitieleider Luis Giel y comisario di material Mateo Reyes.

Tambe nombramento di e diferente comisionnan a tuma luga, pero esakinan e president di AVB no tabata tin pa nos.

ARGELIA TA PIDI AYUDO MILITAR DI FRANCIA

PARIS, 8 maart. — Argelia a pidi Francia pa yudele equipa su chercito. Francia gustosamente lo investiga e posibilidad pa delibera tocante esaki. Asina nan a participa awe den circulonan bon informa na Paris. E acuerdonan di Evian, door di cua a llega un fin na e guerra Argelino, no ta proviciona den un tal ayudo.

Dillon tocante balance di pago na Merca

PRINCETOWN, 8 maart. — Ta pa Merca di suma importancia pa redobla su intentonan pa mengua e deficit riba balance di pago Mericano, asina e minister Mericano di financien, Douglas Dillon, a declara ayera.

E minister a bisa asina na un reunion di e sociedad Mericano di banqueronan na Princetown na unda tabata presente representantenan di e banconan mas grandi di Merca y di exterior.

Dillon a bisa, cu e progreso cu Merca a logra riba terreno di pago na anja 1962, tabata decepcionante y cu e anja aki nan por spera un deficit mas grandi.

Aki poco tempu e remedinan cu Merca ta tuma lo haci nan trabao, asina e minister a bisa, pero mi no kier trata na crea un pensamentu falsu en relacion cu e perspectivonan directo.

Papiando tocante e factornan favorable riba termino largu Dillon a acentua e stimulacion di actividad economico cu lo sali for di e programa di gobierno pa rebaho di belasting den un periodo di tres anja.

E.E.G. Y MERCA

BRUSSEL, 8 maart. — President dje comision Europeo di EEG, prof. Hallstein, a declara awe na un conferencia di prensa na Brussel, cu interupcion di deliberacionnan tocante afiliacion Ingles den E E G no a bira menos interesante pa Merca.

Papiando tocante impresionnan, cu el a haci durante su bishita na Merca siman pasa caminda el a contra cu Kennedy, profesor Hallstein a bisa cu e desarollo na Merca a impresionele. No solamente, pasobra e concepcion Mericano di un comunidad atlantico ta basa riba afiliacion Ingles di comunidad Europeo, pero tei suposicionnan sentimental. E decepcion no a kita na Merca speranza, cu tog Inglaterra lo drenta algun dia den EEG. Segun profesor Hallstein.

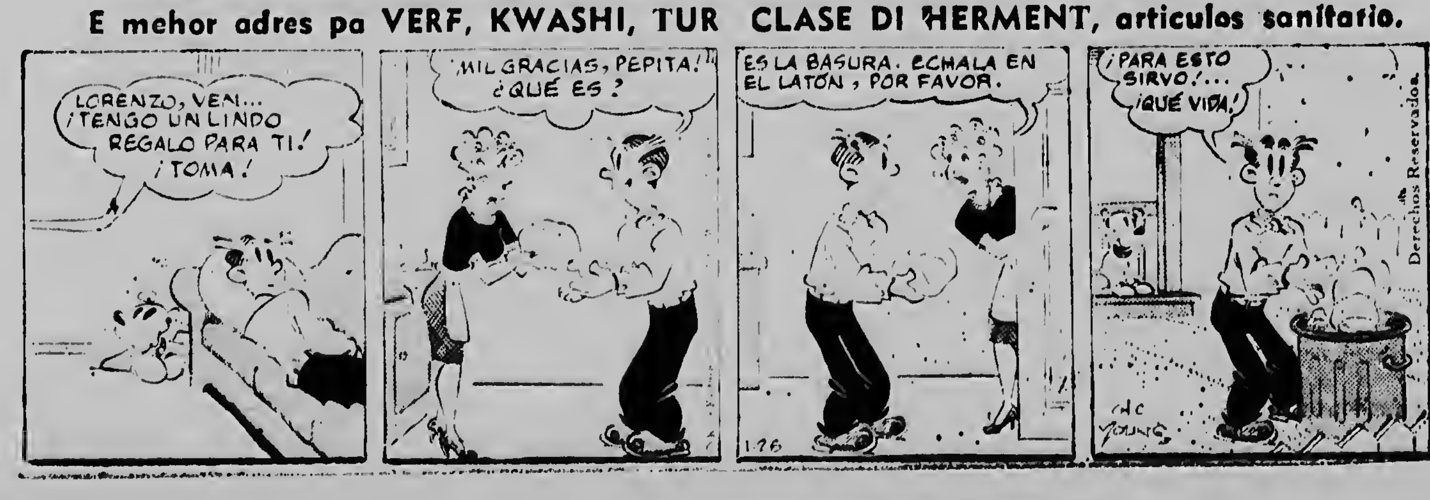
1. E personal di Lord Desmond. „Esaki ta bo ama di cas, srta. Orquidea". „Com ta bai?"
2. „Bo ta masha simpatico milord!"
3.



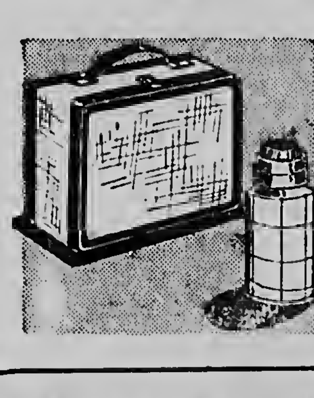
1. „Blanco paga nos!" „Nos a cumpli cu nos trabao!" „Laga mi mi pensa!"
2. „Loke cu bo ta bai tende lo hacebo pensa mas!"
3. „Awor tin dos na bordo! Dos Cisco Kid!" „Kiko?"



1. „Lorenzo, bini mi tin un bunita regalo pa bo! Tuma!"
2. „Ma'ha danki Pepita! Kiko e ta?"
3. „Ta e basura. Tire den e lata, por fabor".
4. „Pesey mi ta sirbi! Esaki si ta un bida!"









TERITORIO INSULAR DI ARUBA

Ontvanger di Teritorio Insular di Aruba ta participa na esnan cu debe awa pa luna di januari 1963 cu aanmaning lo ser poni na post dia 9 di maart 1963 y cu for di dia 11 di maart 1963 lo cuminza cobra gastonan di aanmaning pa e luna menciona.



Conferencia di desarme

GENEVE, 8 maart. — E ocho delegadonan di e paisnan neutral na e conferencia di desarme na Ginebra lo bolbe reuni, pa di dos biaha pa trata pa kibra e impasse den e deliberación pa yega na un prohibicion di tur pruebanan nuclear.

Segun circulonan bon na altura e ocho delegadonan kier trata pa yega na un proposicion di acuerdo den e cestion di e cantidad di inspeccionnan pa anja.

Probablemente nan lo papia pa e partidonan na e conferencia acepta cinco inspeccion local pa anja. Manera ya ta conoci e Rusonan no kier admiti mas cu tres inspeccion pa anja, mientras cu occidente no kier bai di acuerdo cu menos cu siete inspeccion.

Di banda di occidente nan a declara caba, cu Merca sigur sigur lo no acepta cinco inspeccion, si e cantidad ey ta basa solamente riba e hecho cu e ta exactamente entre siete y tres.

Por lo demas nan a agrega cu e actitud di occidente ta keda flexible.

PAPA A RICIBI ADZJOEBEI

CIUDAD VATICANO, 8 maart. — Awe Papa a ricibi e periodista Ruso, director di e diario „Izwestia" den un audiencia particular. E audiencia a dura biati minuut, asina un portavoz di Vaticano a participa.

RUSK TOCANTE CUBA

WASHINGTON, 8 maart. — Minister Mericano di asuntunan exterior, Dean Rusk, a declara awe di tin informacionnan segun cua varios cien mil Cubano a bisa di ta desea di sali foi Cuba si ta posibel.

Den un e'a revista pa radio el a bisa cu situacion economico riba e pais ta masha malu. E hecho cu foi cuminzamentu dje regimen algun cien mil Cubano a renuncia tur nan propiedad pa sali foi Cuba ta mustra cu actualmente Cuba ta un pais desagradabel pa biba, segun e minister cu a bisa di ta convenci cu algun dia e pueblo Cubano lo ta liber atrobe.

PAMFLETNAN DI CONSEHO DI RESISTENCIA

E conseho Frances ilegal pa resistencia, ajera a parti pamfletnan cu ta bisa, cu agentenan cu ta responsable pa secuestro di Argoud for di Francia lo hanja nan castigo.

Parce cu ex-premier Bidault a forma e texto di e pamflet. Segun Bidault e secuestradornan ta pertenece na e departamento di polis Gaullista, cu ta consisti di ex-criminalnan.

PRINSES BEATRIX TIN SARAMPI

DEN HAAG, 8 maart. — Su Alteza Real no por cumpli actualmente cu su obligacionnan ya cu e tin hanja e enfermedad un biaha caba como mucha.

Un repeticion di e enfermedad ta algu cu masha poco biaha ta sosode sarampi. Prinses Beatrix a yega di de. Servicio di informacion a participa cu no tin motibu pa preocupa.



REY DE COPAS

REGALANDO PREMIONAN VALIOSO !

Diarazon mainta e feliz ganadornan di e prome y segundo premionan di e grandioso y exitoso concurso di REY DE COPAS, a bin ricibi nan premionan, CADA UNO UN AUTO FIAT 1300, den presencia di nan familias, hopi mirones, y dirigentenan di firma Rey de Copas y di Viana Auto Supply agente di e autonan marca FIAT.

E portret mas ariba: Momento cu sr. Jendi Croes ta entrega jabi di e auto na sra. PAULINA JACOPUCCI, kende ta biba na Village Noord 26 San Nicolas. E senjora aki a gana cu number 12385. Tabata e momento mas feliz den su bida, e senjora a declara ora cu el a ricibi e gran premio aki di Rey de Copas.

Portret den centro: Sr. Gonzalez director di Rey de Copas ta entrega jabi di e auto Fiat 1300 na senjora **CORNELIA FRANKEN** di Tanki Leendert 91. Sra. Franken a gana segundo premio cu number 24732 den e sorteo cu a tuma lugar dia 28 di februari u.p. Sra. Cornelia tabata masha contento cu su auto nobo, loke ta di compronde! Siguiente mainta ja e senjora aki a bin combia tickete caba pa participa den e concurso nobo, den cual tin tres auto awor.

Portret mas abao: Un grupo di hende feliz, organisadornan di e concurso, empleadonan di e firma Rey de Copas, representante di e agente di autonan Fiat y e ganadornan. Nos ta mira di r.p.dr. sra. Paulina Jacopucci, ganadora di prome premio; srs. G. Sherman y D. Kock, salesman di Rey de Copas, sra. Cornelia Franken, ganadora di segundo premio, sr. Joe D'Aguiar salesmanager di Viana Auto Supply, agente di Fiat, sr. Jendi Croes, distribuidor di Rey de Copas y sr. Justo Gonzalez, director di Rey de Copas.







.....Y PA E SIGUIENTE CONCURSO CU TA HUNGA DIA

18 di Juli 1963

TIN

3 AUTO!

TRES FIAT 1300 — Y VARIOS PREMIO NA PLACA Y NA E SABROSO E INIGUALABLE ROM **REY DE COPAS**

PA MAS CALIDAD Y MAS PREMIOS

REY DE COPAS

ARUBA DISTILLING COMPANY WILHELMINASTRAAT 47 TEL: 1266

Cumpleanjos

Ajera e celebra su feliz cumpleanjos e bobencito Aquino Kock. E ta recibi felicitacion di su mama Antolina Kock, y di su 9 rumannan y di parti di Antolino y Federico Fingal y demas famia Kock.

— — —

Awe ta cumpli 25 anja di feliz existencia senjora Bertha Maduro de Croes Felicitacion ta bini di su mama Bernadina, tata Agripino, di su rumannan. Especialmente di su 4 jiunan Carlos, Cornes, Gorge, Eddy y di parti di su comer Emma, Chela, di su comper Andres Maduro, di Melda, Numidia, famia Maduro, Werleman, Comens, Semeleer y Bareño.

OFICINA DI MAS GRANDI NA MUNDU

NEW YORK, 8 maart. — Awe nan lo inaugura e oficina di mas grandi na mundu, cu ta situa na New York. Ta trata di e edificio di Panamerican World Airways, cu ta consisti di 59 piso cu un altura total di 242 meter, aunque cu e edificio no ta mas altu cu Empire State Bulding, tog e ta esun di mas grandi na mundu, pasobra e tin un superficie util di 216.000 meter cuadra y esey ta mas grandi cu cualquier otro edificio.

Nan a construi e edificio den dos anja y ocho luna pa un suma di cien miljon dollar, di cual mitar a bini di un compania Ingles.

Nan a nombra e edificio na e compania aerea „Panam", pasobra esey a huur 15 piso.

REUNION DI BONDSDAG NA WEST BERLIJN

BONN, 8 maart. — Un portavoz di e oficina di e president di Parlamento di Alemania Occidental, Dr. Eugene Gerstenmaier, a declara awe, cu e quier laga e Parlamento tene un reunion na West Berlin den futuro no mucho leu.

Si nan checuta e plan, lo ta e prome biaha for di anja 1958, cu Parlamento di Alemania Occidental ta reuni na West Berlin. Segun e paisnan comunista e Parlamento no tin e derecho pa tene sesionnan na West Berlin, pasobra e ciudad ey no ta forma parti di Alemania Occidental.

GOBIERNO CUBANO EN EXILIO

Awe un tal Marco Garcia Kohly a anuncia formacion di un gobierno Cubano provisional en exilio. Den circulonan oficial na Merca nan a ricibi e noticia di Garcia Kohly cu gran reserva. Nan ta recorda cu Washington ta contra di formacion di un gobierno Cubano en exilio. Ademas nan ta considera Garcia Kohly como un colaborador di e grupo di ex-president Batista. Finalmente parce cu e no tin ningun relacion na Cuba.

ASESINATO RIBA DIRECTOR DI BANCO FRANCES

PARIS, 8 maart. — Na Paris nan ta baciendo investigacion si e noticia segun cua e banquero di Paris Henri Lafond cu nan a asesina ajera na Neuilly, a worde amenaza pa chercito secreto, ta berdad.

Lafond, director di un dje banconan grandi di Francia a worde mata pa un asesino contrata. Un barrido di caya a declara awe cu el a mira e asesino ta para warda den caya dilanti cas di Lafond. Despues el a bai sinta riba un banki. Ora cu e banquero a sali y prome cu el a zeefta e bomber aki den su auto cu bala, el a puntra „un tabo ta senjor Henri Lafond? Lafond cu no ta sospecha nada a responde „si". Manera conoci, chercito secreto tin falta di placa.

AGENDA

CINE

Diabierne 8 maart 1963

DE VEER: 8.30'or „Sky-Love" 18J
RIALTO: 8.00'or „The Adventures of Huckleberry Finn" AL
PRINCIPAL: 8.00'or „The Wizard of Bagdag" AL
AURORA: 8.00'or „The Happy Thieves" 18J
SAVANETA: 8.00'or „So Evil, so Young" 18J

WIT-GELE KRUIS

San Nicolas: Zr. Perpelua
Oranjestad: Zr. Ewalda
Santa Cruz: Zr. Ludovic
Hospital San Pedro di Verona tel. 2200

PARTERA

Zr. Th. E. Gibbs, J.G. Emmastraat 72 Oranjestad, tel. 1355.

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: BOTICA ARUBA Tel. 1081
San Nicolas: BOTICA CENTRAL Tel. 5006

POSTSLUITING

Vrijdag

Anguilla ——, Antigua ——, Argentina 15 30, Canal Zone ——, Chile 14.00, COLOMBIA: Barranquilla ——, Bogota ——, Costa Rica ——, Cuba 10.00, Curacao 8.00—16.00, Ecuador 14.00, El Salvador ——, EUROPA (Azië-Afrika) 15.30, Fr. Guiana ——, Guadeloupe ——, Guatemala ——, Haiti 15.30, Honduras ——, Br. Honduras ——, Jamaica 10.00, Martinique ——, Mexico 10.00, Montserrat ——, U.S.A.: Miami Fla. 10.00, (Azië-Afrika-Australië) New York 8.00—15.30, New Orleans, La. ——, Nevis ——, Nicaragua ——, Panama ——, Paraguay 14.00, Peru ——, Puerto Rico 15.30, Rep. Dominicana 15 30, St. Kitts ——, St Maarten enz. ——, Suriname ——, Trinidad enz. ——, Uruguay 14.00, VENEZUELA: Caracas enz. 15.30, Maracaibo 15.30, Virginia Eilanden ——.
Atencion: Cerramento di piezanan certifica ta un ora prome cu di post.
14.00, Bolivia 14.00, Bonaire 16.00, Brazilië 14.00, Br. Guiana ——, Canada 8.00—

RADIO KELKBOOM

Diabierne 8 maart 1963

7.00 Opening
7.02 Bon dia cu alegria
7.30 Musica Matutino
8.00 Seleccion Musical cu disconan Lat. Am.
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Peticion Musical pa Telefoon
10.15 Musica Varia
10.30 Programma di N. Habibe jr.
11.00 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica Varia
12.05 Noticia Local
12.20 Musica Europeo
12.30 Nieuws in het Nederlands
12.45 Musica Norte Americana
12.55 News in a Nutshell
1.05 Musica Varia
01.30 Mei ora cu Boleros
02.00 Musica Varia
02.30 Melodias Instrumental
03.00 Cha Cha Cha
03.15 Merengues
03 30 Calypso
03 45 Nos Artista invita
04 00 Musica cu sabor Azteca
04 30 Noticia Local
04.45 Cocktail Musical
05.00 Danzones Cubanos
05.15 Musica Varia
06.00 Noticia Deportivo
06.15 Variacion Musical
06.30 Musica para la Cena
06.45 Voorlichting (A.V.D.)
07.00 Noticia International
07.15 Musica Europeo
07.45 Nieuws in het Nederlands
08.00 Musica Norte-Americana
08.15 Novela
08.45 Musica Varia
09.30 Programa: „PERO CON MUSICA"
09.45 Variacion Musical
10.00 Sluiting

RADIO VICTORIA

Diabierne 8 maart 1963

9.00 Apertura
9.05 Ultimas Noticias
9.15 E Bijbel Habri
9.30 E Mundo Femenino
9.45 Canticanan di Evangelio
10.00 World News
10.10 Hymn of the Day
10.15 Radio Revival
10.45 Organ Melodies
11.00 Stories of Great Christians
11.15 Novela
11.30 Melodias di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Songs of Zion
2.30 Quiet Hour
2.45 Ensueños Musicales
3.15 Cafe con Musica
3.30 Luz y Verdad
4.00 Musica di Banda
4.15 Ultimas Noticias
4.30 El Libro Inmortal
5.30 Radio Kids Bible Club
4.45 Noticias Español
5.00 Joyas del Hogar
5.15 Palabranan di Bida
6.00 Ultimas Noticias
6.45 Nederlands Nieuws
7.00 Voor Zijn Glorie
7.15 On Wings of Song
7.30 Unshackled
8.00 World News
8.15 Off the Record
8.30 Back to the Bible
10.05 Klassieke Muziek
11.00 Sign Off
9.00 Musical Gems
9.30 Haven of Rest
10.00 World News

RADIO CARACAS TELEVISION

Viernes 8 de marzo de 1963

8.56 Himno Nacional, presentacion
8.57 Información sobre los programas del di
9.00 Carrusel
9.30 En el jardin de infancia
10.00 Senderos de luz
10.15 Cosas de mujeres
11.15 Cinco destinos
11.30 La perfecta ama de casa
12.00 La C. V. I. R.Tv. informa a la Nación
12.05 Su telenovela „Asi es la gloria"
12.25 El show de Saume
1.40 Se necesita una amiga
2.00 Punto y aparte
2.30 Club femenino
3.00 El estudio de Héctor Monteverde
3.30 Verbena infantil
4.30 Aventuras de Popeyo y Yeyo
5.00 Una pareja en apuros
5.15 La novela romantica (A cara y cruz)
5.30 Fuego, fe, juventud
6.00 El show de Renny
7.30 Mama es quien manda
8.00 El observador
8.15 La novela „El amor tiene otra cara"
8.30 La craneoteca de los genios
9.00 La novela „El dios caido"
9.15 Julian Pacheco
10.30 Jetnoticias
10.45 En el umbral del misterio
11.00 Los cuatro hombres justos
11.30 Teatro de estrellas
12.00 Ellery Queen
despedida
12.30 Información sobre los programas de mañana
12.40 Marcha oficial, Himno Nacional.

GUERRILLA NA VENEZUELA

CARACAS, 8 maart. — E centronan di guerrilla na Venezuela ta completamente neutralisa pa polis y chercito. Ainda tin algun revolucionario, cu ta encerra den e cerrunan den e parti West di Venezuela. Asina coronel Gonzalo Murillo di staf di chercito a participa ajera. E guerrilleronan cu ta plama for di otro no ta forma un peligér mas pa stabilidad di e actual regimen, asina el a bisa.

Te awor aqui nan a detene 135 revolucionario, especialmente estudiantenan. Coronel Murillo a agrega, cu e guerrilleronan tabata hanja poco apoyo serca e campesinonan den e barrionan unda nan ta opera.

FOOTBALL

Ta tuma parti ne torneo Europeo pa e equipo Brazilenjo caminda nan lo tene e verano aki un juega contra Hulanda dia dos di mei proximo den Stadion na Amsterdam, e siguiente 16 jungadornan: Gilmar, Gastilho, Djalma y Nilton Santos, Altair, Mauro, Zito, Zozimo, Garrincha, Amarildo, Pele, Pepe, Coutbinho, Zagalo, Jair y Vava.

INUNDACIONNAN NA MERCA

NEW YORK, 8 maart. — Mihor circunstancianan di tempu a mengua awe e amenazanan di inundacion den e parti oost di Merca considerablemente. E inundacionnan cu a worde causa door di yobidanan fuerte y sneeuw cu a dirti a costa bida di diezdos persona den e ultimo dianan, mientras cu tabatin un danjo material di miljones di dollar.

— 3 —

„Den nos caso, mi alma ta pertenecebo por completo, pasobra e ta sintiele arrastra hacia esun di bo." Tur loke Cora tabata scuchando awor tabata asina bunita y romantico cu e tabata resisti pa stroba esaki. „Bo no ta pretende, cu mi mester keremi cu mi wowonan serra no? Corda cu ta solamente algo mas cu 24 hora pasa nos a conoce otro...." „Y ta ki sorto di importancia tempo tin? Abo cu mi semper tabata junto, a pesar di e millasnan innumerables cu tabata separa nos te ajera. Mi a jega di sonja cu bo: mi a sinti cu bo ta cerca di mi, y mi tabata semper serca bo, tur esakinan sin conocebo ainda. Algo asina, no a socede cu bo Cora?" „Si". E mester ta sincera, y confesa loke ta berdad. E tambe tabata sperele, e tabata sinti cu e ta existi den su curazon, for di basta tempo caba. „Bo ta weta Cora, e a bisa. Mi no por a equivocami. Mescos mi ta sigur di mi tambe. Ta kiko mas por separa nos den bida?" „Wel, kizas bo carrera.... Cora a bisa. Un diplomatico ta custumbra di viaja hopi, di conoce hopi hende muher... Casi bo por compara bo bida cu esun di un marinero". E cara di Raul a bira un poco tristo. Pero mesora su wowonan a bolbe jena cu iluminacion. „Mi no ta nenga, cu mi a conoce otro mucha muher, y hopi tambe, y mi tabata tin basta amorios cu nan. Pero e „Muher" e „Unica" mi a banja solamente den „Bo". „Su palabranan ta parce sincero, pero toch Cora no ta duna ningun senjal pa ta convenci di esey. „Bo tin dudas den mi no Cora? Ainda bo ta duda apesar di tur e cosnan cu mi a caba di bisabo?" „No ta esey, Raul, pero mi ta kere cu ta tempo mester pasa pa nami seguridad di e decisionnan humanas". „Bo kier meen kizas cu nos mester separa for di otro pa algun tempo, pa asina convencebo? no ta berdad?" „Wel, mi ta kere cu si". „Wel bisami anto cuanto tempo nos mester keda sin mira otro. Lo bira manera abo dicidi". „Kizas un luna.... kiko bo ta kere Raul?" „Cu pa ami e luna ey lo ta un siglo di infierno, si mi mester keda sin mirabo y sin papia cu bo. Pero si bo ta kere cu ta necesario". „Ta asina mes. Pero durante e luna ey bo mester prometeni cu bo no mester baci nada pa bini den contacto cu mi, librabo di tur caminda cu kizas nos por bin topa cu otro durante e luna ey. Y si despues di e 30 dianan ey, nos tur dos ta bolbe sinti mescos cu nos ta sintiendo awor un pa otro, anto esey ta un senjal cu nos tur dos ta pertenece na otro, y cu ya nada mas no por stroba nos mas, ni kibra nos felicidad, basta cu...." E a keda keto un rato. „Basta cu kiko?" „Cu pasado por separa nos kizas". E bomber su cara a bira bleek. „Ta existi algo suficiente fuerte den bo pasado cu por destrui e bunita pasion cu a nace entre nos dos? „Cora a bari, jen di seguridad serena. „Mi no a bisa esey pa ami, Raul, pasobra den mi existencia no ta existi ningun pasado. Mi a nace y worde cria door di mi mayornan, kende nunca no a permiti pa mi kita for di nan ningun momento. Despues, cu mi a keda mi so, mi a busca refugio di soledad den viahamento.

„Mi no ta bai nenegabo cu mi tabatin algun pretendientes; pero mi a aleha nan for di mi, pasobra nan no tabata na mi smaak ni tampoco nan tabata agaradable. „Den tal caso... ta na ami bo tabata referi antes". „Si, Raul asina mes, kiko bo tin di bisami?" „Wel, cu loke ta den pasado, mester keda den pasado, Cora.... y cu tur loke a pasa caba mester keda morto. Y no tin mester di pensa bek den pasado, pasobra esey no por conduci na nada ni soluciona nada tampoco". Y ora cu e a ripara e inquietud den e cara di Cora e a bisa: „Abo y ami nos dos a nace pa prome biaha dia cu nos a topa cu otro y cu nos a conoce otro. E seguridad efectiva ey no ta suficiente?". „Mi ta kere cu si". „Y toch bo ta keda insisti ariba e prueba di nos separacion?" „Si, Raul, pasobra segun mi e ta impresindible". „Ta bon anto, Cora, cuminzando majan lo mi cumpli cu mi palabra y mi no ta buscabo pa mira mas". „Y despues di un luna mi ta spera bo jamada telefonica na mi cas". „Mi lo haci esey, Cora. Raul ta contesta, mientras cu e ta primi Cora su mannan duro den esnan di dje". Hector Montolio a bini serca nan. „Manera mi ta mira, cu bosonan no sa mes cu ya e segunda parti di e concierto a caba. E vesibulo a keda bashi". Cora no por a haci nada mas cu smile, kitando su mannan for di esnan di Raul. „Ami cu Raul mester a papia poco cos masha importante. Y ta esey ta e motibo cu nos a keda sin ripara e tempo. Pero awor nos ta bai despidi di otro y mi ta bay cu bo, pa bo bibaini mi cas bek". Nan a despidi di otro, y momento despues Cora cu Hector tabata junto den auto. „Cora, Hector a bisa: ta duel mi cu mi mester bisabo, pero segun mi bo ta poniendo demasiado interes den e Don Juan diplomatico ey". „Si, Hector ta asina mes, mi ta confesa esey sin ganja. Mi ta plenamente interesa den dje. Y ya cu bo ta mi mihor amigo, bo no por imaginabo, loke ta nifica pa mi, cu si bo mester desconsebami pa tin interes den dje". „Ta kiko bo a spera anto? e a contesta contrariado, pa ami bira contento, animando bo den e paso falso aki cu bo ta bai haci? Den prome lugar bo sa masha bon cu for di basta tempo caba.... mi kier pa bo casa cu mi, y den segundo lugar.... wel mi ta sigui kere cu e mucha homber ey toch ta un aventurero vulgar". „Bo no ta kere cu bo ta riska mucho den bo suposicionesnan? Hector, Mi ta comprende cu esaki a hurt bo y cu bo ta bira jaloers, pero loke mi no por comprende ta, cu bo ta juzga un homber asina liher, kende ta posee dos carreras brillantes, y cu e ta usando un di su carreranan, cu tur honor y dignidad". Hector Montolia a keda keto, mescos cu si e ta sinti verguenza pasobra e a papia asina, despues e di: „Mi manera di haci no por parecebo masha noble, Cora, pasobra mi no tin ningun derecho di destrui un felicidad cu ta pertenece na abo Cora. Pero ainda mi tin miedo cu kizas bo bai namora di e homber ey, locual ta fatal, mi ta spera cu ya cu mi a prevenibo caba pa e no bai resulta doloroso pa bo despues. Toch, mi ta spera cu mi ta equivoca, y cu boso por triunfa den e dicha cu tanto bo ta desea, y cu tambe bo merece!"

(E ta sigui)

BO HOROSCOPO PERSONAL

ARIES
21 Maart — 20 April



Awe bo mester entende bo cu bo esposa of otro hende di bo famia. Tene cuenta cu un gasto inespera.

TAURUS
21 April — 20 Mei



Si bo kier logra algo bo mester coopera cu otro, bo mester ta diplomatico si.

GEMINI
21 Mei — 20 Juni



Awe bo por hanja bo cu problemanan inespera. Tene bista riba bo posesionnan.

CANCER
21 Juni — 22 Juli



Awe ta un dia hopi favorable pa bo den tur sentido, no forza nada y bo lo tin suerte.

LEO
23 Juli — 22 Augustus



Aspectonan no ta mucho favorable awe maiata y por causa mal comprension. No bai mucho pura.

VIRGO
23 Augustus — 22 September



Sea realistico y no sonja cu cosnan imposibel, tambe lo tin algun secreto rond di bo.

LIBRA
23 September — 22 Oktober



Bo lo tin suerte awe den tur bo esfuerzonan, hendenan cu ta interesa den bo ta observa bo.

SCORPIO
23 Oktober — 22 November



Un aspecto favorable lo percura pa un sorpresa agradable pa bo awe, probecha.

SAGITARIUS
23 November — 21 December



Suerte ta na bo banda awe, bo por logra hopi den asuntonan di trabao y solicitacion.

CAPRICORNIUS
22 December — 19 Januari



Ta importante pa bo tene bo na bo principionan, lo bo conoce un hende nobo.

ACUARIUS
20 Januari — 18 Februari



Awe ta un dia constructivo pa asuntonan di negoshi y finanzas, sea practico.

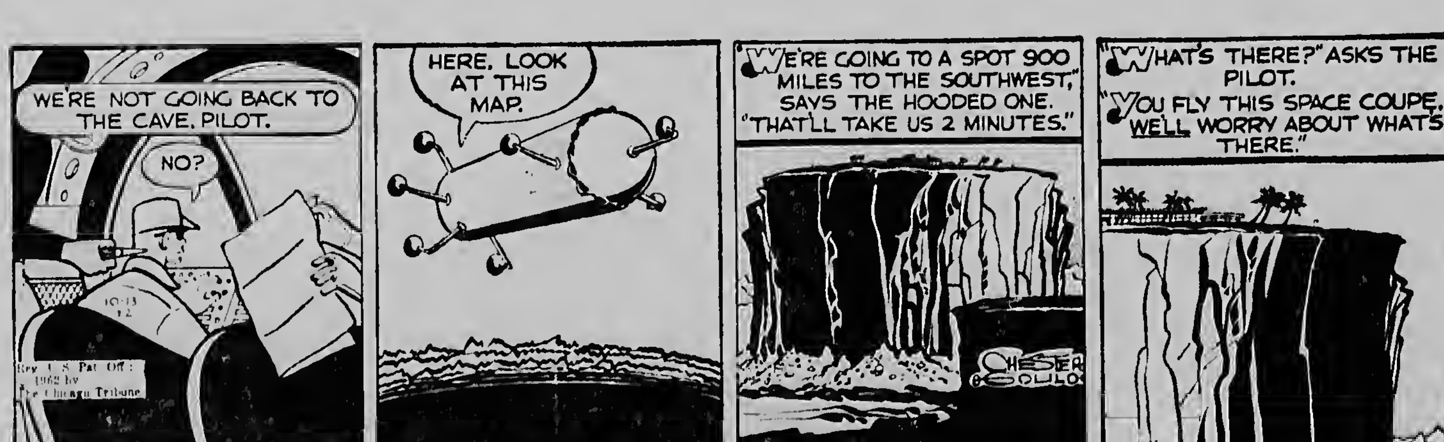
PISCES
19 Februari — 20 Maart



Awe ta un dia favorable pa bo den asuntonan di amor of problemanan di matrimonio.

DICK TRACY

1. „Nos no ta bai bek na e cueba, piloto". „No!"
2. „Tuma, mira e mapa aki".
3. „Nos ta bai na un luga cu ta keda 900 milla zuidwest", un di e bandidonan ta bisa. „Esey lo tuma nos 2 minuut".
4. „Kiko tin ayanan?" e piloto ta puntra. „Abo ta dirigi e avion aki y nos lo preocupa nos pa kiko tin ayanan".



BUCHI ROBEZ

